

Список источников:

1. Жуков В. П. Русская фразеология / В. П. Жуков. – М: Высшая школа, 2006. – 408 с.
2. Патоцка-Платек М. Обучение фразеологии по учебникам русского языка для польских школ: автореф. дис. ...канд. пед. наук / М. Патоцка-Платек. – М., Ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина, 1992. – 23 с.

**Коммуникативно-интерактивная направленность в обучении русскому языку
иностраннх студентов**

Кириянова Е. В.

старший преподаватель кафедры языковой подготовки, педагогики и психологии

Малюкова О. Ю.

преподаватель кафедры языковой подготовки, педагогики и психологии

Харьковского национального университета городского хозяйства

имени А. Н. Бекетова

г. Харьков, Украина

Основная цель изучения в вузе русского языка как иностранного – формирование у студентов способности коммуницировать в учебно-профессиональной и собственно профессиональной сферах.

Работа на занятиях по русскому языку подчинена единой цели – сформировать коммуникативную компетенцию студента в профессиональном поле деятельности, облегчить восприятие и понимание научных текстов на русском языке.

В практике преподавания русского языка иностранным студентам ведущим аспектом является «язык специальности», от степени овладения которым зависит совершенствование профессиональной подготовки будущих специалистов. Из этого следует, что задача преподавателя заключается в поиске пути, который даст иностранному студенту возможность быстрее включиться в учебный процесс по специальности, создании таких условий обучения, при которых студент будет заинтересован в результатах своей работы и дальнейшем успешном применении их в практической деятельности.

В настоящее время приоритет в обучении русскому языку как иностранному принадлежит коммуникативности, аутентичности общения, автономности и интерактивности обучения [2; 4; 6]. Одним из новых требований, предъявляемых к обучению иностранным языкам, является создание взаимодействия на занятии, что принято называть в методике интерактивностью. Интерактивный подход служит одним из средств достижения коммуникативной цели на занятии, отличаясь при этом от принципа коммуникативности наличием истинного сотрудничества, где основной упор делается на развитие навыков общения и групповой работы. И принимая во внимание конечную цель обучения, в учебном процессе этого можно достичь при коммуникативно-интерактивном подходе, реализация которого возможна путём применения технологий интерактивного обучения.

Одним из условий обучения русскому языку иностранных студентов является организация активного речевого взаимодействия на занятиях. Как отмечает Н. Д. Гальскова, в центре внимания должно находиться обучение способности порождать и понимать высказывания в рамках аутентичной ситуации на уровне текстовой

деятельности [1]. В связи с этим отметим, что традиционно обучение языку специальности проходит на материале текстов, относящихся к науке, выбранной студентами в качестве будущей специальности, т. к. учебные тексты являются главным источником получения и передачи информации. Оперирование информативным содержанием научного текста рассматривается как основной компонент обучения [3].

В большинстве случаев работа над текстом (освоение лексико-грамматического материала, чтение) опирается на традиционные методы обучения, при которых учащиеся выступают в роли пассивных слушателей, подчинённых директивам преподавателя (*запомните значение слов; определите, от каких слов образованы данные слова; подберите синонимы / антонимы; составьте словосочетания с данными глаголами и отглагольными существительными; прочитайте текст и т. д.*). На наш взгляд, наибольший эффект в подготовке к речевой практике студентов достигается при сочетании традиционных видов учебной работы с интерактивными формами, поскольку последние ориентированы на более широкое взаимодействие студентов не только с преподавателем, но и друг с другом, а также на доминирование активности студентов в процессе обучения. Роль преподавателя при применении интерактивных форм работы заключается в направлении деятельности студентов на достижение целей занятия. При этом основными составляющими интерактивных форм обучения являются интерактивные упражнения и задания. Важное отличие интерактивных упражнений и заданий от традиционных состоит в том, что, выполняя их, студенты не только и не столько закрепляют уже изученный материал, сколько изучают новый, интегрируя свои собственные идеи.

Процесс обучения языку специальности многоаспектный. Он включает изучение терминологической лексики и фразеологии по специальности, способствующей пополнению словарного запаса, развитию техники чтения, овладению грамматическими конструкциями научного стиля, облегчающей восприятие и понимание содержания текста, и направлен на овладение навыками понимания и воспроизведения прочитанного, применение полученной информации в речевой деятельности.

Выбор того или иного метода зависит, в первую очередь, от этапа работы над текстом. В общую систему работы с текстом входит специальная серия заданий (предтекстовых, притекстовых и послетекстовых).

В интерактивном режиме предтекстовый этап предполагает групповую и парную работу студентов с раздаточным материалом, фрагментами текста либо микротекстами, т.е. живую коммуникацию. Целью этого этапа является снятие лексико-грамматических трудностей в понимании содержания текста, семантизация новой лексики и терминологии, формирование либо активизация языковой догадки, навыков словообразования, анализа значений отдельных слов и фраз, сопроводительная фонетическая работа с терминологией. Применение интерактивных методов на предтекстовом этапе активизирует процесс мышления ещё до непосредственного чтения или восприятия текста на слух. Студенты получают возможность использовать уже выработанные навыки и умения формулирования

определений терминов, словообразовательного анализа однокоренных и сложных слов, глагольного управления, подбора синонимов и антонимов. На данном этапе возможно использование таких интерактивных методов как метод тандема, «по цепочке», либо работы в динамических парах. После предварительной фонетической работы студентам предлагается задавать друг другу вопросы в следующей форме: *объясните значение слова..., что представляет собой..., как вы понимаете значение термина...* и т. д. Данные формы работы активизируют навык говорения уже на предтекстовом этапе, развивают умение формулировать вопросы по заданному образцу, давать определения терминам, подбирать синонимы.

Работа по введению грамматических конструкций и выработке навыков их употребления также может быть проведена в интерактивном режиме. По заданным образцам студенты формулируют вопросы и дают ответы с применением предложенных сочетаний. Вырабатывается умение употреблять такие грамматические модели научного стиля, как: *что характеризуется чем, что представляет собой что, что является чем, что относится к чему, что делится на что* и т. д.

Пример задания для студентов, изучающих архитектуру:

Используя данные ниже конструкции, составьте и запишите предложения, сформулируйте и задайте друг другу вопросы.

Что является чем:

Вавилон ... крупный город в III тыс. до н. э. Великая Китайская стена ... каменно-земляное сооружение высотой 10 м и шириной 7-8 м. Афинский акрополь ... главный ансамбль Афин.

Что характеризуется чем:

Пространственная композиция ... превалирование пространства над элементами, формирующими его. Композиция ... единство и целостность формы художественного произведения. Фронтальная поверхность ... отношение ширины поверхности к высоте. Фронтальная композиция ... развитие по двум фронтальным координатам – горизонтальной и вертикальной.

Следующим этапом является притекстовый. Применение интерактивных методов на этом этапе нацелено на извлечение основной и второстепенной информации из содержания текста, объединение лексико-семантической основы смысловых отрезков в единое целое, на анализ логико-смысловой структуры научного текста и способствует развитию навыка вторичного воспроизведения информации. Эффективными на данном этапе являются методы «ключевых слов», «значимых частей», «основных разделов».

Послетекстовый этап работы представляет собой наиболее плодотворно реализуемый в интерактивном плане этап. Прочитанный текст является базой для создания новых текстов. На материале прочитанного текста можно создавать тексты-сообщения, тексты-описания, тексты-рассуждения, тексты-комментарии и т. д. В качестве интерактивных заданий на послетекстовом этапе на основе прочитанного текста студентам предлагается подготовить и озвучить диалоги с коллегой, подготовить рапорт руководителю, выступить перед сокурсниками с сообщением о

новом проекте, задать вопросы по содержанию текста или рапорта. На послетекстовом этапе можно выделить два вида работы. Первый вид направлен на контроль понимания прочитанного текста и подготовку к его воспроизведению: вопросно-ответные упражнения (метод тандема, в динамических парах, в форме пресс-конференции), дифференцированный пересказ по частям/абзацам, воспроизведение окончания предложений на основе материала текста, описание процессов. Второй вид, наиболее эффективный в интерактивном плане, направлен на формирование и развитие коммуникативной компетенции в профессиональной сфере (умение формулировать вопросы и давать ответы на них, ролевые игры). В результате у студентов формируется умение вести диалоги и беседы с различной коммуникативной направленностью – запрашивать, сообщать, уточнять, разъяснять.

Для преодоления коммуникативного барьера, который может возникнуть у будущих специалистов в ситуациях межличностного профессионального общения, на занятиях по русскому языку предлагаются интерактивные формы работы в виде ситуативно-коммуникативных задач. Например, составьте и озвучьте обсуждение нового проекта группой архитекторов, диалог между заказчиком и исполнителем проекта, презентацию проекта здания студенческого клуба и т. д.

Интерактивные методы на послетекстовом этапе работы открывают возможности для применения студентами своего жизненного, учебного и коммуникативного опыта в процессе решения коммуникативных задач, развития логического мышления, воображения, памяти, внимания. Послетекстовый этап в интерактивном плане представляет собой своеобразную «стадию рефлексии», на которой студенты перерабатывают полученную из текста информацию, закрепляя новый материал.

Таким образом, интерактивные методы работы, применяемые поэтапно, дают иностранным студентам возможность развивать языковые навыки и умения, что в свою очередь способствует развитию конструктивной интеллектуальной деятельности, осмысленному восприятию информации и последующему её усвоению. Опыт показывает, что всё это повышает мотивацию к изучению русского языка как иностранного, способствует формированию у студентов коммуникативной компетенции, аналитического мышления.

Список источников:

1. Гальскова Н. Д. Современные методики обучения иностранным языкам – М. : АрктиГлосса, 2004.
2. Капитонова Т. И., Московкин Л. В., Щукин А. Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / под ред. А. Н. Щукина. – М. : Рус. яз. Курсы, 2008.
3. Мотина Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов. – М. : Русский язык, 1988.
4. Пассов Е. И., Кузовлёва Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. – М. : Русский язык. Курсы, 2010.
5. Щукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам : учеб. пособие. – М., 2008.